

**DIREITO-GV/2006**  
**RESPOSTAS**  
**REDAÇÃO, LÍNGUA PORTUGUESA E INGLÊS**

**REDAÇÃO**

Seguem quatro tópicos frasais que equivalem a quatro possibilidades de teses a serem desenvolvidas a partir da proposta de redação: “a presença anônima da ciência *versus* sua espetacularização”. Obviamente, outras podem ter sido apresentadas, desde que mantendo pertinência com a temática central.

1. O mundo contemporâneo representa um grande espetáculo e, ao mesmo tempo, assiste à sua própria representação. Uma verdadeira colcha-de-retalhos composta com resíduos de informações mascara as fontes de sabedoria e seus objetivos mais genuínos. O homem comum, banhado pelas doutrinas do fragmento e da diluição, sente-se possuidor de um conhecimento precioso e se vê integrado às mais finas e complexas descobertas científicas.
2. A ciência se distingue da técnica, que se distingue da arte que, por sua vez, apresenta-se imune e recuperadora dos universos perdidos. Diferentemente do que provocam os meios de comunicação em relação à ciência, a arte representa a fonte de desautomatização do hábito. Por meio de jogos de linguagem, o artista consegue provocar o *efeito de estranhamento* que nos leva a recuperar o objeto (aqui no sentido amplo) destituído de seus elementos essenciais.
3. Os fundamentos da técnica, baseados bem mais em habilidades do que em competência científica e invenção”, não podem ser confundidos com os fundamentos da ciência que dependem de um saber específico com propósitos despidos de utilitarismo e de tendências ideológicas. O princípio da confusão entre técnica e ciência coincide com o que poderíamos chamar de vulgarização do pensamento científico.
4. “A presença anônima da ciência *versus* sua espetacularização” consiste numa questão que não pode deixar de incluir a questão dos problemas éticos, tão presentes atualmente mediante o desenvolvimento das aplicações da ciência. A utilização meramente *técnica* de postulados advindos de pesquisas científicas conduz, com certeza, ao

“maravilhamento” de seus resultados e ferindo, em várias direções as mais definidas questões éticas.

## LÍNGUA PORTUGUESA

**Aa)** O poema tem predominantemente períodos simples com orações absolutas e frases nominais. Apenas um período é composto por subordinação em todo o poema. [“o sol acaba de crestar as boninas que murcharam.”] Seguem enumerados os demais casos de períodos simples. As orações absolutas, justapostas ao longo do poema, correspondendo a cada um dos versos, deixam as imagens mais claras, mais desenhadas, “fotográficas”, enfim, mais visíveis. Acaba havendo uma distribuição mais espacial das palavras.

Exemplos:

1. Gatos espapaçados ao sol.
2. A tiririca sitia canteiros chatos.
3. Os girassóis

amarelo!

resistem.

4. E as dáliaS, rechonchudas, plebéias, dominicais.
5. Um gatinho faz pipi.
6. Com gestos de garçon de restaurant-Palace
7. Encobre cuidadosamente a mijadinha.
8. Sai vibrando com elegância a patinha direita:
9. — É a única criatura fina na pensãozinha burguesa.

**Ab)** Mais três recursos expressivos:

1. uso de neologismos (espapaçados) expressivos de caráter icônico;
2. uso de adjetivos de natureza concreta que conferem animização ao substantivo. Ex.: os adjetivos que se referem a “dáliaS”;
3. uso expressivo dos diminutivos;
4. cromaticidade marcada pelo adjetivo “amarelo”;
5. palavras que, tanto na sonoridade, quanto no sentido, dão idéia de claridade e exterioridade.

**B.a)** Um dos recursos expressivos no texto é o diminutivo e é seu emprego que contribui muito para criar o efeito de sentido irônico que percorre todo o poema. O que se dá é a mescla entre a utilização de diminutivos no seu sentido estrito de diminutivo do tamanho (“gatinho”, “patinha”), o diminutivo no sentido de diminuição do valor

("pensãozinha") e ainda o diminutivo de palavras como "mijada", que seria de uso impróprio, fundindo quantidade, delicadeza e escárnio na síntese irônica do poema em relação à ambiência pseudo-burguesa do poema. Interessante que, mesmo sem o sufixo, a palavra "pensão" significa o sentido menor da palavra "hotel".

**B.b)** Ao dispor a palavra "amarelo" quase no centro do poema, o poeta cria, ao mesmo tempo, a sensação de isolamento e de centralização convergente, lembrando a imagem do sol neste texto tão "ensolarado" por tanta iluminação. Gramaticalmente, ocorre o seguinte: a palavra "amarelo" que na frase esperada - "os girassóis *amarelos* resistem" - seria adjetivo, concordando em gênero e número com "girassóis", teria a função sintática de adjunto adnominal. No novo contexto, sendo colocada no singular, altera o efeito de sentido, deixando de ser adjetivo e passando a ter o valor de advérbio de modo, ("amarelamentemente") e passa a se relacionar sintaticamente com "resistem" e ter a função sintática de adjunto adverbial de modo.

**C.a)** **"uma coisa triste** no fundo da sala.

me disseram que era **Chopin.**"

A figura do primeiro verso assinalada em negrito consiste numa *metáfora* (1) do indefinido em que a música é denominada "coisa" pela qualidade da interpretação. Ela só é definida como música por meio do "me disseram" que era "Chopin" em que o nome do músico vale de *metonímia* da música de Chopin. (2)

Em "a mulher de **braços redondos que nem coxas**" a expressão em negrito consiste numa comparação que provoca no contexto um efeito irônico em torno da figura da intérprete. \*\*Outras respostas são possíveis.

**C.b)** Concorrem e se relacionam as seguintes figuras de som:

1. figura da assonância dos fonemas vocálicos /a/ e /u/ que criam uma alternância sonora, evocando o claro e o escuro das teclas do piano;
2. figura da aliteração (ou coliteração) dos fonemas homorgânicos línguo-dentais sonoro e surdo /d/ e /t/ e do vibrante /r/ confirmando o efeito de evocação sonora e visual das teclas "endurecidas" do piano;
3. figura da paronomásia por meio das duas palavras com estruturas sonoras semelhantes, criando a unidade da figura visual e sonora marcada pela desarmonia.
4. figura da rima interna, por meio das duas terminações "dura", "dura", no mesmo verso.
5. "dentadura dura": onomatopéia



## INGLÊS

**A.a)** According to the article since the end of the Cold War there has been an increase in social problems such as unemployment, violence and poverty. The second change we can mention is the economic recession, which has affected the whole world.

**A.b)** According to the article isolated peoples are brought together by the trade relationships between different markets as well as by transportation and communication facilities provided by the advances in technology.

**A.c)** Human rights are universal and they exist to protect human dignity. Another point would be the flexibility that underlies the concept of human rights. According to them, cultural pluralism should be protected.

**B. Resposta esperada** (outras podem ter sido apresentadas, desde que mantendo pertinência com a temática central):

As I see it, cultural rights involve an essential aspect of the development of one's self.

Psychologically speaking, one does not grow up to be an individual without resorting to a pervasive cultural background – which includes lifestyle, moral standards, religion, certain traditions and even ways of dressing, to name just a few.

Culture is always one of the axes on which personality is based. Therefore, the right to culture is the right to live according to one's cultural roots given that the lack of such right would also be a sort of violation.

**C. Resposta esperada** (outras podem ter sido apresentadas, desde que mantendo pertinência com a temática central):

The right to culture and human rights can be thoroughly reconciled.

Any process to reconcile cultural rights with human rights, though, should be endogenous, attending to the demands of the people in disadvantage and raising awareness to the issue.

Culture is spontaneous and precedes the establishment of human rights. The latter, however, are very general and concern only the most basic needs of a human being, thus being able to embrace cultural diversity.

The elimination of gender inequality, for example, should and can be done without harming local cultures.